

Bruxelles, 26 ottobre 2016  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2016/0338 (CNS)**

---

---

**13732/16  
ADD 1**

**FISC 172  
IA 100**

**PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	26 ottobre 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2016) 686 final ANNEXES 1 to 2
Oggetto:	ALLEGATI della Proposta di DIRETTIVA DEL CONSIGLIO sui meccanismi di risoluzione delle controversie in materia di doppia imposizione nell'Unione europea

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 686 final ANNEXES 1 to 2.

---

All.: COM(2016) 686 final ANNEXES 1 to 2

Strasburgo, 25.10.2016  
COM(2016) 686 final

ANNEXES 1 to 2

**ALLEGATI**

**della**

**Proposta di DIRETTIVA DEL CONSIGLIO**

**sui meccanismi di risoluzione delle controversie in materia di doppia imposizione  
nell'Unione europea**

{SWD(2016) 343 final}  
{SWD(2016) 344 final}

## ALLEGATI

della

### Proposta di DIRETTIVA DEL CONSIGLIO

sui meccanismi di risoluzione delle controversie in materia di doppia imposizione  
nell'Unione europea

#### ALLEGATO I

##### **Belgien / Belgique**

impôt des personnes physiques/personenbelasting,

impôt des personnes morales/rechtspersonenbelasting,

impôt des non-résidents/belasting der niet-verblijfhouders

impôt des sociétés/vennootschapsbelasting

##### **Bulgaria**

данък върху доходите на физическите лица

корпоративен данък

##### **Česká republika**

Daň z příjmů fyzických osob

Daň z příjmů právnických osob

##### **Danimarca**

selskabsskat

indkomstskat til staten

kommunale indkomstskat

amtskommunal indkomstskat

saerlig indkomstskat

selskabsskat

##### **Germania**

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

##### **Estonia**

Tulumaks

### **Irlanda**

Income Tax

Corporation Tax

### **Grecia**

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων (κερδοσκοπικού χαρακτήρα)

### **Spagna**

Impuesto sobre la renta de las personas físicas

Impuesto sobre sociedades

### **Francia**

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

### **Republika Hrvatska**

Porez na dohodak

Porez na dobit

### **Italia**

Imposta sul reddito delle persone fisiche

Imposta sul reddito delle società

### **Cipro**

Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

Φόρος Εισοδήματος

### **Lettonia**

iedzīvotāju ienākuma nodoklis

uzņēmumu ienākuma nodoklis

### **Lituania**

Gyventojų pajamų mokestis

Pelno mokestis

### **Lussemburgo**

impôt sur le revenu des personnes physiques

impôt sur le revenu des collectivités

### **Ungheria**

személyi jövedelemadó

Társasági adó

### **Malta**

Taxxa fuq l-income

### **Paesi Bassi**

inkomstenbelasting

vennootschapsbelasting

### **Austria**

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

### **Polonia**

Podatek dochodowy od osób fizycznych

Podatek dochodowy od osób prawnych

### **Portogallo**

imposto sobre o rendimento das pessoas singulares

imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas

### **Romania**

impozitul pe venit

impozit pe profit

### **Slovenia**

Dohodnina

Davek od dobička pravnih oseb

### **Slovacchia**

Daň z príjmov fyzických osôb

Daň z príjmov právnických osôb

### **Finlandia**

valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna

yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

**Svezia**

statlig inkomstskatt

**Regno Unito**

Income Tax

Corporation Tax

## ALLEGATO II

### NORME DI FUNZIONAMENTO DELLA COMMISSIONE CONSULTIVA O DELLA COMMISSIONE PER LA RISOLUZIONE ALTERNATIVA DELLE CONTROVERSIE

#### 1. INFORMAZIONI GENERALI

Nome delle parti

Stato membro di residenza o di stabilimento:

Indirizzo completo ed estremi di una persona di contatto per le parti (compresi numero di telefono e indirizzo e-mail):

Nomi ed estremi dei consulenti delle parti:

#### 2. COMPOSIZIONE DELLA COMMISSIONE CONSULTIVA O DELLA COMMISSIONE PER LA RISOLUZIONE ALTERNATIVA DELLE CONTROVERSIE

##### 2.1. Modulo:

commissione consultiva

commissione per la risoluzione alternativa delle controversie, *specificare (conciliazione, mediazione, ecc.):* \_\_\_\_\_

**Numero di membri:**

–  Presidente

–  \_\_\_ personalità indipendenti (*indicare un numero pari*)

–  \_\_\_ Rappresentanti delle autorità competenti (*4 al massimo, ossia 2 rappresentanti di ciascuna autorità competente che possono essere ridotti a 2*)

##### 2.2. **Gli estremi completi e le informazioni di contatto** (*compreso il nome di un referente, l'indirizzo postale completo, l'indirizzo di posta elettronica e il numero di telefono, i CV e i riferimenti delle personalità indipendenti devono essere allegati alle presenti norme. I riferimenti specifici in materia di indipendenza e competenze dovrebbero essere inclusi nei CV allegati*):

Presidente:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Cittadinanza: \_\_\_\_\_ Luogo di residenza:

\_\_\_\_\_

Personalità indipendente (nominata da \_\_\_):

\_\_\_\_\_

Cittadinanza: \_\_\_\_\_ Luogo di residenza:

\_\_\_\_\_

Personalità indipendente (nominata da \_\_\_):

\_\_\_\_\_

Cittadinanza: \_\_\_\_\_ Luogo di residenza:

\_\_\_\_\_

Autorità competenti (rappresentante nominato for \_\_\_)

\_\_\_\_\_

Autorità competenti (rappresentante nominato for \_\_\_)

\_\_\_\_\_

Autorità competenti (rappresentante nominato for \_\_\_)

\_\_\_\_\_

Autorità competenti (rappresentante nominato for \_\_\_)

\_\_\_\_\_

### 3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DEL CASO

**Descrizione dell'argomento:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Periodo di imposta:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Categorie del settore/industria:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Riferimenti giuridici (leggi e convenzioni coinvolte - Prassi internazionali):**

**Disposizioni di diritto nazionale** (indicare il riferimento dettagliato degli articoli corrispondenti - le disposizioni complete possono essere allegate)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Convenzione sulla doppia imposizione** (*indicare i riferimenti dettagliati degli articoli corrispondenti devono essere fornite — le disposizioni complete possono essere allegate*)

Indicare se:

- Convenzione sulla doppia imposizione siglata tra due [o più] Stati membri (data della firma: \_\_\_\_\_ )

E, qualora non sia in vigore una convenzione sulla doppia imposizione:

- modello di convenzione fiscale dell'OCSE (data: \_\_\_\_\_ )
- Qualsiasi altro riferimento concordato dalle autorità competenti:

---

---

---

---

---

---

**Calcolo stimato della doppia imposizione contestata** (*importo totale e dettagli per anno fiscale relativi all'imposta in principale, interessi e sanzioni, le aliquote fiscali applicabili e la base imponibile corrispondente*)

---

---

---

---

---

---

---

---

**Osservazioni del contribuente sulle informazioni di cui sopra:**

(*le osservazioni possono essere inserite di seguito dal contribuente nell'ambito della procedura*)

**Descrizione dell'argomento:**

---

---

**Periodo di imposta:**

---

**Base giuridica (leggi e convenzioni in questione):**

---

**Calcolo della doppia imposizione contestata** (*importo totale e dettagli per anno fiscale relativi all'imposta in principale, interessi e sanzioni, le aliquote fiscali applicabili e la base imponibile corrispondente*)

---

---

---

---

---

**4. RIFERIMENTI CONCORDATI DALLE AUTORITÀ COMPETENTI**

**Descrizione delle questioni giuridiche soggette a interpretazione nel caso di doppia imposizione contestato:**

---

---

---

---

**Descrizione delle circostanze fattuali da prendere in considerazione e degli elementi di fatto su cui le autorità competenti necessitano di un chiarimento e/o di un'interpretazione da parte della commissione consultiva o della commissione per la risoluzione alternativa delle controversie:**

---

---

---

**Questioni che la commissione consultiva o la commissione per la risoluzione alternativa delle controversie devono affrontare nel loro parere:**

---

---

---

---

---

---

---

**5. DURATA E CALENDARIO DEL PROCESSO DECISIONALE**

**Data prevista per il parere definitivo:**

---

---

**Calendario dei contributi scritti delle parti:**

---

---

**Calendario dei contributi consecutivi o simultanei *(se del caso)*:**

---

---

**Calendario delle posizioni di sostegno delle autorità competenti *(se del caso)*:**

---

---

**Termini per la presentazione di prove documentali che saranno sottoposte dalle parti; conseguenze del ritardo nella presentazione *(se del caso)*:**

---

---

---

**Calendario per la presentazione dei pareri da parte, rispettivamente, della personalità indipendenti e dei rappresentanti delle autorità competenti *(se del caso)*:**

caso):

---

---

---

**Date previste per le udienze (se del caso) e luogo delle udienze (se del caso):**

---

---

---

**6. TIPO DI PROCEDURA DI RISOLUZIONE**

- Procedura con "**parere indipendente**"
- Procedura con "**ultima offerta definitiva**"
- Altro**, *specificare*: \_\_\_\_\_

**7. SPESE**

**Dettagli delle spese (natura, importi attesi) da ripartire equamente tra gli Stati membri:**

---

---

---

Tra cui, se del caso:

- Retribuzione delle personalità indipendenti \_\_\_\_\_
- Altre spese e indennità giornaliere sostenute dalle personalità indipendenti \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ Spese \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ traduzione
- \_\_\_\_\_ Spese \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ interpretazione
- Altre spese amministrative (comprese le spese di segreteria) \_\_\_\_\_
- Altre informazioni e disposizioni in materia di costi (*da specificare*):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

---

---

## 8. ORGANIZZAZIONE E FUNZIONAMENTO

*[NB: le indicazioni in grassetto in questa sezione devono essere obbligatoriamente compilate]*

**Luogo di incontro della commissione consultiva o della commissione per la risoluzione alternativa delle controversie:** \_\_\_\_\_

Possibilità di incontri al di fuori del luogo di incontro della commissione consultiva o della commissione per la risoluzione alternativa delle controversie:

\_\_\_\_\_

**Servizi amministrativi di cui la commissione consultiva o la commissione per la risoluzione alternativa delle controversie potrebbero avere necessità per svolgere i propri compiti:**

\_\_\_\_\_

**Lingua comune di lavoro della procedura di risoluzione delle controversie:**

\_\_\_\_\_

Eventuale necessità di tradurre documenti (completi o in parte):

\_\_\_\_\_

Eventuale necessità di interpretare presentazioni orali:

\_\_\_\_\_

Trasmissione delle comunicazioni scritte tra le parti (incluse le modalità di trasmissione dei documenti per e-mail, comunicazione orale, *webex conference call*, strumenti informatici specifici IT, ecc.):

\_\_\_\_\_

Dettagli pratici relativi ai contributi scritti e alle prove (ad esempio metodo di presentazione, copie, numerazione, riferimenti):

\_\_\_\_\_

**Trasmissione delle comunicazioni scritte tra le parti (compreso il metodo di spedizione dei documenti):**

\_\_\_\_\_

**Accordi per lo scambio dei contributi scritti:** \_\_\_\_\_

**Accordi per le richieste di informazioni da parte della commissione consultiva o della commissione per la risoluzione alternativa delle controversie e successive risposte del contribuente e delle autorità competenti:** \_\_\_\_\_

Dettagli pratici relativi ai contributi scritti e alle prove (ad esempio metodo di presentazione, copie, numerazione, riferimenti):

---

**Se una parte deve presentare prove documentali:** \_\_\_\_\_

Esperti (termini e condizioni di presentazione della posizione orale e scritta):

---

Le affermazioni relative all'origine e al ricevimento dei documenti e alla correttezza delle fotocopie dovrebbero essere ritenute accurate:

---

Le prove documentali voluminose e complesse dovrebbero essere presentate mediante sintesi, tabelle, grafici, estratti o campioni: \_\_\_\_\_

**Decisione relativa a dove svolgere l'udienza (e al numero delle udienze):**

---

Se si deve svolgere un periodo di udienze o periodi separati di udienze: \_\_\_\_\_

Se deve esserci un limite alla quantità aggregata di tempo di cui ciascuna parte dovrà disporre per gli interventi orali e per interrogare i testimoni:

---

L'ordine in cui le parti presenteranno i propri interventi e le prove: \_\_\_\_\_

Durata delle udienze:

---

Accordi per la registrazione delle udienze: \_\_\_\_\_

Eventuali obblighi relativi alla presentazione o all'espressione della propria posizione da parte rispettivamente delle personalità indipendenti e dei rappresentanti delle autorità competenti:

---

Eventuali obblighi relativi alla presentazione o all'espressione del parere scritto:

---

Altro (*specificare, indicando altri accordi procedurali, probatori e logistici che possono essere applicabili*):

---

---

---

## 9. ALTRI

[completare].

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Data:**

**Firma dei rappresentanti delle autorità competenti degli Stati membri:**

---

---